

Quartier latin : « Autant pour moi ». Peut-on aussi écrire « au temps pour moi » ?

09-11-2014

- Pour éviter tout reproche, il suffit de dire mea culpa.

- L'usage courant est d'écrire autant pour moi, pour signifier qu'on reconnaît son erreur.

- Mais au temps pour moi n'en est pas pour autant interdit !

- Et même recommandé par l'Académie qui y verrait la première forme orthographique de l'expression, issue du vocabulaire militaire.

- Dans les armées, on aurait dit autrefois « au temps pour moi », pour indiquer que certains ne s'étaient pas au bon pas dans un mouvement, obligeant tout le peloton à recommencer l'exercice.

- Par extension, « au temps pour moi » en serait venu à signifier qu'on reconnaît son erreur et qu'on s'apprête à recommencer, avant de se muter en « autant pour moi ».

- Mais d'aucuns voient plutôt un canular dans cette étymologie.

- Quoi qu'il
en soit, on est justifié à écrire, comme on le souhaite, autant pour moi
ou au temps pour moi.